

grafia digitale: alle 14 "Miglior+are le immagini con il fotoritocco", alle 16 "Introduzione alla fotografia digitale", alle 18 "I segreti della macchina fotografica". Info 011/19916610, info@escamotages.com.

### Alfabetizzazione informatica

**BIBLIOTECA CIVICA VILLA AMORETTI, CORSO ORBASSANO 200, ORE 14,30**  
Corso di informatica a cura dell'associazione Trendy. Info e iscrizioni 011/4435248.

### Festa dei nonni

**DOPOLAVORO FERROVIARIO, VIA SACCHI 63, ORE 15-17,30**  
Per la Festa dei Nonni concerto strumentale, premiazione nonni doc e rinfresco. Info 011/4366013 o 800/812068.

### Serapeum

**BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO, 94, ORE 15,30-19,30**  
Per Serapeum convegno "Nuovi italiani, Nuova letteratura. Scrittori e scritte dell'emigrazione". Intervengono Younis Tawfik, Pap Kouma, Davide Bregola, Amara Lakous, Nora Moll, moderano Stas Gawronski e Viorica Nechifor. Info 011/4420740, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

### Regio dietro le quinte

**TEATRO REGIO, PIAZZA CASTELLO 215, ORE 15,30**  
"Il Regio dietro le quinte. Itinerari segreti di un grande teatro d'Opera": visita guidata al teatro. Ingresso: 6 euro. Info 011/8815557.

### Convegno Ugci

**AULA MAGNA UNIVERSITÀ, VIA VERDI 8, ORE 15,30**  
Convegno dell'Unione Giuristi Cattolici Italiani dal titolo "Il contributo dei cattolici all'Unità d'Italia". Info 339/2450636.

### L'Orlando furioso

**PUNTO PRESTITO GABRIELE D'ANNUNZIO, VIA SACCARELLI 18, ORE 16**  
"Leggere l'Orlando furioso": lettura integrale del poema di Ludovico Ariosto; a cura di Michele D'Amico. Info 011/4439350, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

### Settimana Antispicista

**NO WAY SQUAT, VIA ASINARI DI BERNEZZO 21, ORE 16**  
Settimana Antispicista: workshop "Contadino per in giorno!", alle 19 dibattito "Nanotecnologie e Dominio", alle 21 presentazione libro "Liberi dalla civiltà".

### Sviluppo della Fisica

**OGR, CORSO CASTELFIDARDO 22, ORE 16,30-18**  
Per "Lo sviluppo dell'Astronomia e della Fisica dall'Unità d'Italia a oggi" incontro dal titolo "Lo sviluppo della fisica italiana dall'Unità d'Italia ad oggi", con Enrico Predazzi. Info www.planetarioditorino.it.

### Yoga in gravidanza

**ASSOCIAZIONE YOGASANGHA, VIA VILLA GLORI 6, ORE 17**  
Lezione di prova gratuita di "Yoga e canto in gravidanza". Info 011/6618844, www.yoga-sangha.it.

### Corso di informatica

**BIBLIOTECA CIVICA VILLA AMORETTI, CORSO ORBASSANO 200, ORE 17,30**  
Corso avanzato di informatica, a cura dell'associazione Trendy. Info e iscrizioni 011/4435248.

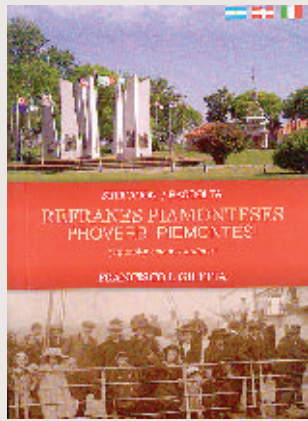
### Felicità

**BIBLIOTECA CIVICA DIETRICH BONHOEFFER, CORSO CORSICA 55, ORE 17,30**  
"Una via per la felicità", teorie e prassi dall'antica Grecia ad oggi; incontri condotti da Giancarlo Ciravegna. Info 011/4435990 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

## An Piemontèis

A CURA DI ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO

A l'é staje un temp (mach 5 o 6 ani fa) che mersi a l'angage dla Region Piemont, l'Università 'd Turin a l'ha organisà un master an Argentina N'esperiensa che, chi a l'ha fala, a dësmentierà nen. Chijcòs a l'é sëmna e a dess an ritorno tanti cadò: tant a Còrdoba a fan lesson ëd piemontèis, e a son ospità a l'Università; tanti piemontèis ch'as conossio gnanca, as radun-o tute le sman-e ansema për parlé 'd Piemont e 'd piemontèis an piemontèis. Peui internet, fb, e j'äutri angnign modern a giuto a manten-e viv ij rapòrt. E a dess a son lor ch'a peulo देने lesson, mostrene chijcòs. An costi di, diversi argentin a son stait an Piemont, për sò cont, o ansema a «La Cantada» 'd San Francisco. Travers d'amis a l'é rivane un bel liber ëd Francisco I. Giletta, avocat ëd San Francisco (soa famija a vnisa da Scarnafis e Cavalimor për part ëd mare, e da Turin për part ëd mare), da tant temp angagià ant la Famija Piemontesa dël pòst,



La cuvertin-a dël liber

tant che dël 2009 a l'avìa avù 'l «Premio Nacional Piemontes en Argentina». A l'é na «Seleccion/Raccolta» 'd proverbi piemontèis, con tradussion an spagnul e an italian (pp. 198, distribussion soagnà da l'Archivo Gráfico y Museo Histórico de San Francisco; a la tradussion a l'ha colaborà Maria Teresa Frusso). «Voglio chiarire - a scriv Giletta - il perché del mio amore alla lingua piemontese...Nato in

campagna vicino a San Francisco...da piccolo solo parlavo codesta lingua, che tra l'altro era quella che parlavano i miei genitori ed i miei nonni a casa...Vorrei ricordare che a San Francisco e a Rafaela fino agli anni 1930-1940, non si trovava lavoro in magazzini e nemmeno in Banca se non si conosceva questa lingua dato che tutti parlavano il piemontese. Perciò considero che esiste una regione Piemont in Argentina...». A l'ha rason da vende Monsù Giletta, a-i é n'äutr Piemont dèdlà dël baciass, un Piemont fier ch'a l'ha pi consienza e pi afessione a soa lenga e a soa coltura che nen ij piemontèis ch'a son ambelessi, e miraco a l'avrà fin-a pi d'avni. An efet, për ogni proverbio Giletta a dà nen mach na tradussion, ma a në spiega 'l contnù pi profund, ch'a dventa ocasion ëd na conta, na stòria dij valor e dla tradission, calà ant l'esperiensa dla vita 'd tut ij di. Un bon travaj. Na bela lesson dai piemontèis d'Argentin-a. [A. M.]

### NEUVE

**TURIN.** L'Associassion Gioventura Piemontèisa a organisa, ansema a l'«Università delle Genti e delle Tradizioni», për venerdì 7 d'otobre, a 9 ore 'd sèira, an soa sede 'd via San Second 7bis, la presentassion dël liber ëd Franco Seita, «La maròda»; sempe an sede, giòbia 13, a 11 ore dla matin conferenza stampa 'd presentassion dij cors për l'a.a. 2011/2012 dl'Università delle Genti e delle Tradizioni. Per d'äutre anformassion e për lese tut ël programa: tel. 011/764.02.28 (unigentra@libero.it).

**TURIN.** Saba 8 e duminica 9 d'otobre, ant ël cheur dla sità ar-longh ai pòrti, as ten la manifestassion «Portici di cartaz»: pòrti 'd papé, na coalera longa 'd liber, da vardé, da caté, da lese...Miraco a l'é l'ocasion për disnicé fin-a chijche edission an lenga piemontèisa.

**TURIN.** Con la presentassion dl'album dle «Figurin-e» d'Italia '61, a ancamin-o lùn-es 10 d'otobre, a 6 ore dël dòp disné, ij «Colloqui del Lunedì» dla Ca dè Studi Piemontèis, an via Revel 15. Për

d'äutre anformassion basta telefoné al nùmer. 011/53.74.86 opurament basta scrive o 'ndé an internet (info@studipiemontesi.it; www.studipiemontesi.it).

**TURIN.** A son duvèrte le iscrission al cors ëd lenga piemontèisa, an acadèmich 2011/2012, dl'Università Popolar ëd Turin, ch'as tnrà dal 18 d'otobre 2011 al 31 magg 2012, an Palass Campan-a 'd Via Carlo Albert, soagnà da Domenico Vinèis. Për d'äutre anformassion e për le iscrission basta felo andasand an Segreteria, via Principe Amedeo 12 (opurament telefoné: 011/812.78.79).

**LOASSEUL.** Soagnà dal Circolo Culturale Langa Astigiana, saba 8 d'otobre, ant la sede dl'Associassion, via G. Penna 1, a parte da 3 bòt dël dòp disné, manifestassion a l'ansègna d'«Andoma a sfojë la meria»: presentassion dël neuv nùmer dl'arvista «Langhe», con l'Associassion l'Arvanga e 'd Donato Bosca; e con la partecipassion dij grup tradissionaj «Ij Sparagià» e «Ij sècca meria». Vers l'ambrun-a dla giór-

nà a rivrà la melia da sfojë...Dòp avèj sfojë la melia coma as fasla na vòta, marenda sinòira, vivà con cant, baj, stòria, e ciance fin-a a quand a calo «ij montagnein». Na bela manifestassion popolar. Për d'äutre anformassion basta telefoné a un 'd costi nùmer: 0144/871.75 opurament 340/057.1747.

**VÈRSEJ.** I anticipoma, perchè as peussa marchesse la data, che saba 15 e duminica 16 d'otobre, a Vèrsèj ant ël Salone Dugentesco, cors Galileo Ferraris, për inissiativa dl'Associassion Vercelli Viva, as tnrà 'l rëscontr «La grafia della lingua piemontese nei secoli». Doe giornà dè studi, 'd confront con studios italian e forèstè sla grafia dla lenga piemontèisa antica e moderna, soe evollusion anti ij sécoj, le gramàtiche, ij vocabolari, le variante locaj. La direccion dël rëscontr a l'é dl'avocat Antonino Ruffino, 'l coordinament scientific dël prof. Sergio Maria Gilardino. Për d'äutre anformassion e për avèj 'l programa basta telefoné al nùmer 0161/25.76.40 (opurament scrive: vercelliviva@yahoo.it).

**RECETTE DI NEFERTITI**  
**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 18**  
Presentazione "Le ricette di Nefertiti" di Bruno Gambarotta; letture di Bruno Maria Ferraro. Info www.circololettori.it.

**AYURVEDA**  
**EDUCATORIO DELLA PROVVIDENZA, CORSO TRENTO 13, ORE 18**  
Conversazione del dr. Priyadarshan M. Joglekar sul tema "Star bene con l'ayurveda. Dalla tradizione dell'India al benessere quotidiano", introduce Alberto Chiantaretto. Ingresso libero. Info 011/546564, www.cesmeo.it.

**BUON PAESE A TAVOLA**  
**OGR, CORSO CASTELFIDARDO 22, ORE 18,30**  
Inaugurazione della mostra "Il Buon Paese a tavola - Storia e immagini dell'agro-alimentare: 1861-2011", a cura di Gigi e Clara Padovani con dibattito e degustazione di taglio "storico". La mostra sarà visitabile fino al 20 novembre.

**APER-IN-GIARDINO**  
**PALAZZO MADAMA, PIAZZA CASTELLO, ORE 18,30**  
Aper-In-Giardino è un'occasione per abbinare la degustazione di un aperitivo alla visita guidata alle collezioni. Costo (aperitivo+visita): 10 euro, 9 euro abbonati Torino Musei. Info 011/4429911.

**OPENING PARTY**  
**CIRCOLO PUEBLO, VIA CESARE BALBO 10/D, ORE 19**  
Inaugurazione della nuova sede con buffet, musica. Info 347/8236240, www.circolopueblo.com.

**TEATRODANZA**  
**CENTRO DAIVA JYOTI, VIA TIRRENO 151, ORE 20-21,30**  
Teatrodanza, a cura di Erika Di Crescenzo e Ivana Messina. È possibile partecipare ad una lezione di prova gratuita. Gradita la prenotazione. Info 339/8757696 o 011/3270145.

**BUON PAESE A TAVOLA**  
**OGR, CORSO CASTELFIDARDO 22, ORE 18,30**  
Inaugurazione della mostra "Il Buon Paese a tavola - Storia e immagini dell'agro-alimentare: 1861-2011", a cura di Gigi e Clara Padovani con dibattito e degustazione di taglio "storico". La mostra sarà visitabile fino al 20 novembre.

**RECETTE DI NEFERTITI**  
**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 18**  
Presentazione "Le ricette di Nefertiti" di Bruno Gambarotta; letture di Bruno Maria Ferraro. Info www.circololettori.it.

**AYURVEDA**  
**EDUCATORIO DELLA PROVVIDENZA, CORSO TRENTO 13, ORE 18**  
Conversazione del dr. Priyadarshan M. Joglekar sul tema "Star bene con l'ayurveda. Dalla tradizione dell'India al benessere quotidiano", introduce Alberto Chiantaretto. Ingresso libero. Info 011/546564, www.cesmeo.it.

**BUON PAESE A TAVOLA**  
**OGR, CORSO CASTELFIDARDO 22, ORE 18,30**  
Inaugurazione della mostra "Il Buon Paese a tavola - Storia e immagini dell'agro-alimentare: 1861-2011", a cura di Gigi e Clara Padovani con dibattito e degustazione di taglio "storico". La mostra sarà visitabile fino al 20 novembre.

**APER-IN-GIARDINO**  
**PALAZZO MADAMA, PIAZZA CASTELLO, ORE 18,30**  
Aper-In-Giardino è un'occasione per abbinare la degustazione di un aperitivo alla visita guidata alle collezioni. Costo (aperitivo+visita): 10 euro, 9 euro abbonati Torino Musei. Info 011/4429911.

**OPENING PARTY**  
**CIRCOLO PUEBLO, VIA CESARE BALBO 10/D, ORE 19**  
Inaugurazione della nuova sede con buffet, musica. Info 347/8236240, www.circolopueblo.com.

**TEATRODANZA**  
**CENTRO DAIVA JYOTI, VIA TIRRENO 151, ORE 20-21,30**  
Teatrodanza, a cura di Erika Di Crescenzo e Ivana Messina. È possibile partecipare ad una lezione di prova gratuita. Gradita la prenotazione. Info 339/8757696 o 011/3270145.

**SE IL FUTURO È MORIRE**  
**CENTRO STUDI MAITRI BUDDHA, VIA GUGLIELMINETTI 9, ORE 20**  
Nella prospettiva buddhista "Se

il futuro è morire (Dialogo tra affetti e concetti)", con Lama Lob-sang Sanghye.

### Astrologia

**CENTRO BUDDHA DELLA MEDICINA, VIA CENISCHIA 13, ORE 20,30**  
Presentazione nuovo corso primo livello. Info 011/355523 o 346/3545058.

### Astrologia classica

**IL CIRCOLO DELL'ESSERE, VIA COLOMBO 30, ORE 20,30**  
Presentazione corso di astrologia classica, primo livello. Ingresso libero. Info e iscrizioni 333/4801629, daniele.ferreiro.27@alice.it.

### Laboratorio di teatro

**CIRCOLO ARCI OLTREPO', CORSO SICILIA 23, ORE 20,30-23**  
Prima lezione gratuita laboratorio di teatro, a cura della Piccola Compagnia della Magnolia. Info e iscrizioni 011/3198142 o 348/844207, info@piccolamagnolia.it.

### Tango argentino

**VIA PINELLI 4/A, ORE 20,30**  
Prima lezione di prova gratuita di tango argentino. Info e iscrizioni 377/1443002, info@tango13.it.

### Recitazione

**GRUPPO LUDICO GIULLARI & CO., CORSO SAN MAURIZIO 49, ORE 20,30-22,30**  
"Prime esperienze di recitazione", incontro gratuito. Prenotazione obbligatoria. Info 340/5263010.

### Era l'anno dei mondiali

**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 21**  
Osvaldo Soriano FC "Era l'anno dei mondiali. 80 anni di mondiali di calcio in 19 racconti". Info www.circololettori.it.

### Mio padre nel lager

**MUSEO DIFFUSO DELLA RESISTENZA, CORSO VALDOCCO 4/A, ORE 21**  
Presentazione del libro "1943-1945. Mio padre nel lager"; interviene l'autore Antonio Pugliese, conduce Fabrizio Antonelli d'Oulx, a seguire proiezione del film-documentario tratto dal libro. Info 011/4420780, www.museodiffusotorino.it.

### SABATO 8

### Precarietà e Motivazione

**SALA DUOMO OGR, CORSO CASTELFIDARDO 22, ORE 8,45-13,30**  
Convegno di Aird e Andrh "Precarietà e Motivazione: Pubblico e Privato a confronto". Intervengono, tra gli altri, Tom Dealessandri, Claudia Porchietto, Massimo Ricchetti. Info 011/5718202, aidp@ui.torino.it.

### Medicina Olistica

**SSF REBAUDENGO, PIAZZA CONTI REBAUDENGO 22, ORE 9-13,30**  
6° convegno di Medicina tradizionali dal titolo "Medicina Olistica: una prospettiva globale del benessere". Ingresso gratuito. Info e iscrizioni 011/4375669, www.aemetra-valeriosanfo.it.

### Via della nonviolenza

**MUSEO REGIONALE DI SCIENZE NATURALI, VIA GIOLITTI 36, ORE 9-18,30**  
Convegno "Il futuro ha radici antiche. La via della nonviolenza in un pianeta limitato". Interventi di Angela Dogliotti, Marinella Correggia, Francesco Tuccari, Luca Giunti, Guido Viale e la Compagnia Al-nair. Ingresso gratuito. Info 011/532824, serenoregis.org.

### Festa dei cuochi

**PIAZZA CARIGNANO, ORE 9**  
Festa dei cuochi e delle cuoche, organizzata dall'Act, associazione Cuochi di Torino e provincia.

### Serapeum

**BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO, 94, ORE 9,30-13**  
Per Serapeum convegno "Nuovi italiani, Nuova letteratura. Scrittori e scritture dell'emigrazione": "La letteratura viaggia". Info

011/4420740, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

### Ambiente e salute

**SALA CONFERENZE CENTRO POLIVALENTE CIRCOSCRIZIONE 1, VIA DEGO 6, ORE 9,30-12,30**  
Seminario "Ambiente e salute in città". Intervengono Massimo Guerrini, Gianni Vernetti, Giacomo Portas, Alberto Musy, conclude Giorgio Diaferia, modera Emanuela Rampi. Info www.torinoviva.it.

### Fantasy e satira

**LICEO CATTANEO, VIA SOSTEGNO 41, ORE 10**  
Presentazione delle opere di fantasy e satira di Marco Airale.

### Il Gocosimbolo

**BORGO MEDIEVALE, VIALE VIRGILIO 107, ORE 10,30-12,30 E 15,30-17,30**  
Primo appuntamento con i laboratori tematici rivolti alle famiglie dedicati al mondo dei simboli. Questa settimana: "Perfezioni geometriche: il cerchio". Prenotazione consigliata. Info 011/4431710-12, www.borgomedievale-torino.it.

### Fiori in famiglia

**GIARDINO BORGO MEDIEVALE, VIALE VIRGILIO 107, ORE 11**  
Presentazione del volume "Fiori in famiglia. Storia e storie di Eva Mameli Calvino". Ingresso libero. Info 011/4431714, www.borgomedievale-torino.it.

### Regio dietro le quinte

**TEATRO REGIO, PIAZZA CASTELLO 215, ORE 11 E 15,30**  
"Il Regio dietro le quinte. Itinerari segreti di un grande teatro d'Opera": visita guidata al teatro. Ingresso: 6 euro. Info 011/8815557.

### Arduino

**CASA DEL QUARTIERE, VIA MORGARI 14, ORE 13**  
Esposizione e workshop su Arduino, la popolare piattaforma hardware costruita seguendo la filosofia opensource. Info linuxdaytorino.org.

### Giardino delle officinali

**BORGO MEDIEVALE, VIALE VIRGILIO 107, ORE 14,30-18**  
"Scoprire le officinali": visita guidata tematica. Ingresso al giardino + lezione: 2 euro. Info 011/4431714, www.borgomedievale-torino.it/giardino.

### Balli occitani

**CENTRO SPORTIVO RUFFINI, VIA SAN PAOLO 160, ORE 15-18 E 21,30**  
Stage di balli della Val Varaita con Jan Peire De Bousquier. Alle 21,30 bal folk e musica live con Rinaldo Doro. Info 339/1380057, info@artefolk.it

### Le mie creazioni

**BORGO MEDIEVALE, VIALE VIRGILIO 107, ORE 15-17**  
Workshop per adulti dedicato alla scoperta di antiche manualità. Questa settimana: carta decorata, con Vittorio Cerrato. Info e prenotazioni 011/4431710-12, www.borgomedievale-torino.it.

### Convegno Ugci

**AULA MAGNA FACOLTÀ DI TEOLOGIA, VIA XX SETTEMBRE 83, ORE 15,30**  
Convegno dell'Unione Giuristi Cattolici Italiani dal titolo "Il contributo dei cattolici all'Unità d'Italia". Info 339/2450636.

### Viaggio in Italia

**BIBLIOTECA CIVICA VILLA AMORETTI, CORSO ORBASSANO 200, ORE 16**  
Per "Viaggio in Italia, luoghi italiani nelle pagine degli scrittori degli ultimi 150 anni": Trieste nelle pagine di Umberto Saba, Italo Svevo, Scipio Slataper. Info www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

### Fantasia

**MAUSOLEO, STRADA CASTELLO DI MIRAFIORI 148/7, ORE 16**  
Inaugurazione "Fantasia e le sue allieve", mostra di oggetti d'arte di stile ed epoche differenti realizzate dal laboratorio d'arte Fantasia, visitabile fino al 30 ottobre. Info 011/4429812, www.co-